



REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI SUD U SPLITU
SPLIT

Poslovni broj: K-816/2026-14

REPUBLIKA HRVATSKA

RJEŠENJE

Općinski sud u Splitu, po sucu Danielu Banu, uz sudjelovanje Marijane Perišić, kao zapisničara, u kaznenom predmetu protiv okrivljenika Muhittina Buluta, zbog kaznenog djela krivotvorenja isprave iz članka 278. stavka 3. u vezi stavka 1. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23, 36/24, 136/25 dalje: KZ/11), povodom optužnice Općinskog državnog odvjetništva u Splitu broj KO-DO-652/2026, odlučujući po zahtjevu Goranke Tomčić, stalnog sudskog tumača za engleski i turski jezik, vlasnice Obrta za prevoditeljske usluge Lapiš, 11. rujna 2026.

r i j e š i o j e

I. Goranki Tomčić, OIB: 12842581790, stalnom sudskom tumaču za engleski i turski jezik, vlasnici Obrta za prevoditeljske usluge Lapiš, Split, Papandopulova 27 se odmjerava nagrada i naknada troškova za izvršeni usmeni i pisani prijevod sa hrvatskog na turski jezik te ovjeru prijevoda u ukupnom iznosu od 20,00 EUR (dvadeset eura).

II. Nalaže se računovodstvu ovog suda iz proračunskih sredstava suda isplatiti Goranki Tomčić, OIB: 12842581790, stalnom sudskom tumaču za engleski i turski jezik, vlasnici Obrta za prevoditeljske usluge Lapiš, Split, Papandopulova 27 iznos od 20,00 EUR (dvadeset eura) na račun IBAN:HR3223600001102015048 po pravomoćnosti rješenja.

Obrazloženje

1. Goranka Tomčić, stalni sudski tumač za engleski i turski jezik je po usmenom nalogu suda izvela radnje usmenog prijevoda sa hrvatskog na turski jezik i obrnuto na raspravnom ročištu od 11. kolovoza 2026. te je za izvršene radnje 20. kolovoza 2026. dostavila specificirani račun za izvršene radnje u iznosu od 20,00 EUR.

2. Sud zahtjev tumača za potraživanje nagrade za naprijed opisane i izvršene radnje u zatraženom iznosu prihvaća kao osnovan.

3. Odredbom čl. 145. st. 4. Zakona o kaznenom postupku („Narodne novine broj 152/08, 76/09, 80/11, 91/11, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19 i 80/22, dalje: ZKP/08) je propisano je da se troškovi postupka, koji obuhvaćaju i troškove za sudske

tumače (čl. 145. st. 2. t. 1. ZKP/08), predugmliju iz sredstava tijela koje vodi kazneni postupak, a naplaćuju kasnije od osoba koje su ih dužne naknaditi prema odredbama tog zakona.

4. Zatražena nagrada za rad sudskog tumača je u skladu sa odredbama čl. 26. i čl. 27. Pravilnika o stalnim tumačima ("Narodne novine" broj 88/2008., 119/2008., 28/2013., 21/2022, dalje: Pravilnik) te je zahtjev ocijenjen kao osnovan.

5. Sukladno čl. 26. 1. Pravilnika zahtjev je osnovan za izvršeni usmeni prijevod s hrvatskog na turski jezik i obrnuto na raspravi, sukladno čl. 27. St. 1. Pravilnika u iznosu od 20,00 EUR.

6. Slijedom utvrđenog sudskom tumaču se po opisanom zahtjevu za izvršene radnje odmjerava nagrada u ukupnom iznosu od 20,00 EUR za isplatu tumaču, kako je to u izreci pod I.

7. Po pravomoćnosti rješenja računovodstvo Općinskog suda u Splitu ima postupiti po izreci rješenja pod II.

U Splitu 11. rujna 2026.

S U D A C
Daniel Ban

Uputa o pravnom lijeku:

Protiv ovog rješenja nezadovoljna stranka ima pravo žalbe u roku od 8 (osam) dana od primitka istog. Žalba se podnosi u tri primjerka putem ovog suda za nadležni županijski sud.

DNA:

- tumaču,
- okrivljeniku (putem e-oglasne ploče suda)
- braniteljici okrivljenika
- ODO Split
- računovodstvu suda (po pravomoćnosti)
- u spis

Broj zapisa: **9-3088c-fd05b**

Kontrolni broj: **0db77-7d87c-34bdf**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Splitu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.